

Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра риторики и методики преподавания языка и литературы

Аннотация к дипломной работе
Изучение иностранными студентами-филологами рассказов
белорусских писателей (на материале лирических миниатюр
Я. Брыля)

Лю Чан,
руководитель Игнатович Т. В.

2016

РЕФЕРАТ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

Дипломное исследование состоит из 3 глав, введения, заключения, списка использованных источников (43) и занимает 64 страницы.

Ключевые слова: БЕЛОРУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ, КУЛЬТУРА, СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ СЛОВАРЬ, СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД, ЦЕННОСТИ, ЯЗЫК, ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ, МЕТОДИКА РКИ.

Объект исследования – процесс отбора лексического материала из художественного текста на русском языке для словаря, обеспечивающего социокультурное развитие студентов-инофонов.

Предмет исследования – компоненты художественного текста, несущие культурную информацию, как средство социокультурного развития студентов-инофонов в процессе изучения русского языка.

Цель дипломной работы – изучение художественного текста Янки Брыля (из книги «Витражи») как источника для составления социокультурного словаря, отражающего культурные ценности белорусов.

Методы исследования: анализ и систематизация данных научной литературы по культурологии русского языка, теории и практики лексикографии, методике преподавания русского языка как иностранного; метод контекстуального анализа, описательный.

Полученные результаты и их новизна:

175 словарных статей социокультурного словаря распределены по 8 разделам, из которых 40% материала с национально культурным компонентом (69 слов и выражений) связано с деревенским прошлым белорусов, с использованием в русской речи белорусизмов, реалий сельской жизни, 38 слов и выражений представляют географические объекты, 16 слов и выражений отражают реалии, связанные с войной. Все это свидетельствует о важности указанных предметов для повседневной жизни белорусов.

Рекомендации по внедрению: результаты исследования могут быть использованы в курсе современного русского языка, методики русского языка как иностранного.

ABSTRACT

Liu Chang

Studying of the narrations of Belarusian authors (based on the material from lyrical miniatures by Y. Bryl) by foreign philology students.

Project Supervisor – Pedagogy PhD, Assistant Professor Ignatovich T.V.

Diploma thesis consists of an introduction, 3 chapters, a conclusion, a list of reference links (43) and contains 64 pages.

KEYWORDS: BELARUSIAN CULTURAL HERITAGE, CULTURE, SOCIOCULTURAL DICTIONARY, SOCIOCULTURAL APPROACH, VALUES, LANGUAGE, FICTION TEXT, METHODOLOGY OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE.

The object of the research is the process of choosing lexical data out of the Russian texts for compiling the dictionary, which provides sociocultural development of foreign students.

The subject of the research is components of fiction text that include sociocultural information as a means of sociocultural development of foreign students in the process of studying the Russian language.

The aim of the research is studying fiction texts from the book «Vitrazhi» by Y. Bryl as a source of information for sociocultural dictionary that illustrates cultural values of Belarusian people.

Research methods: analysis and systematization of the scientific literature data on culturology of the Russian language, theoretical and practical lexicography, methodology of teaching Russian as a foreign language; method of contextual analysis, descriptive method.

The obtained results and their novelty:

175 articles from sociocultural dictionary are divided into 8 sections, 40% of this material with the national cultural component (69 words and phrases) connected with the rural past of Belarusians, with the usage of Belarusian words in the Russian language, realities of rural life, 38 words and phrases describe geographical objects, 16 words and phrases describe notions connected with the war. All this reveals the importance of the above-mentioned objects, realities and notions for Belarusian people in their everyday life.

Recommendations for implementation: the results of this research may be used in the course of teaching modern Russian language, methodology of Russian as a foreign language.